Организация Объединенных Наций A/56/561/Add.5

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 December 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия
Пункт 98(e) повестки дня

Окружающая среда и устойчивое развитие: дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-жа Яна **Симонова** (Чешская Республика)

I. Введение

1. Второй комитет провел обсуждение по существу пункта 98 повестки дня (см. A/56/561, пункт 2). Решение по подпункту (e) было принято на 25-м и 37-м заседаниях 6 ноября и 7 декабря 2001 года. Информация о ходе обсуждения этого подпункта в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/56/SR.25 и 37).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/56/L.16/Rev.1 и A/C.2/56/L.53

2. На 25-м заседании 6 ноября представитель Исламской Республики Иран от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств» (A/C.2/56/L.16/Rev.1), который гласил:

* Доклад Комитета по этому пункту будет опубликован в девяти частях под условным обозначением A/56/561 и Add.1–8.

01-69415 (R) 141201 141201
0169415

«*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свою резолюцию 49/122 от 19 декабря 1994 года о Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

ссылаясь также на свои резолюции 51/183 от 16 декабря 1996 года, 52/202 от 18 декабря 1997 года, 53/189 от 15 декабря 1998 года, 54/224 от 22 декабря 1999 года и 55/202 от 20 декабря 2000 года,

ссылаясь далее на Барбадосскую декларацию и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, принятые на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

ссылаясь на Декларацию и обзорный документ, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии,

ссылаясь также на доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о работе ее десятой сессии,

признавая, что помимо общих проблем развития малые островные развивающиеся государства сталкиваются с особыми проблемами, возникающими в силу малых размеров их территории, удаленности, географической рассредоточенности, уязвимости перед стихийными бедствиями, хрупкости экосистем, трудностей в сфере транспорта и связи, изолированности от рынков, уязвимости перед внешними экономическими и финансовыми потрясениями, ограниченности внутренних рынков, нехватки природных ресурсов, ограниченности запасов пресной воды, высокой зависимости от импорта и ограниченности сырьевых товаров, истощения невозобновляемых ресурсов и миграции,

признавая также усилия малых островных развивающихся государств по достижению устойчивого развития и необходимость повышения их способности эффективно участвовать в многосторонней торговой системе,

приветствуя доклад о работе первого семинара Альянса малых островных государств по вопросу о Картахенском протоколе по биобезопасности, который состоялся в Сент-Китс и Невисе в декабре 2000 года, и доклад о работе третьего семинара Альянса малых островных государств по вопросам изменения климата, энергетики и подготовки к девятой сессии Комиссии по устойчивому развитию, состоявшегося на Кипре в январе 2001 года,

отмечая значительные усилия по осуществлению Программы действий на национальном, региональном и международном уровнях и необходимость того, чтобы региональные и глобальные учреждения продолжали дополнять усилия, прилагаемые на национальном уровне, в том числе посредством необходимой финансовой поддержки от международного сообщества доноров,

отдавая должное усилиям малых островных развивающихся государств по организации в сотрудничестве с Группой по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и соци-

альным вопросам Секретариата серии практикумов по вопросам наращивания потенциала, посвященных конкретным проблемам, имеющим особую актуальность для малых островных развивающихся государств,

приветствуя мероприятия по подготовке к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, осуществляемые на национальном и региональном уровнях,

приветствуя также предложение правительства Ямайки провести у себя в стране первый семинар Альянса малых островных государств по торговле, устойчивому развитию и малым островным развивающимся государствам в декабре 2001 года,

отмечая нынешние усилия Альянса малых островных государств по организации межрегионального совещания малых островных развивающихся государств по подготовке ко Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которое состоится в Сингапуре в январе 2002 года в соответствии с положениями пункта 4 резолюции 2001/PC/1 Комиссии по устойчивому развитию, действующей в качестве подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

подчеркивая жизненно важную необходимость обеспечить финансирование проектов, которые были представлены в контексте осуществления Программы действий, в частности на совещании представителей стран-доноров и малых островных развивающихся государств, которое состоялось 24–26 февраля 1999 года в Нью-Йорке,

с признательностью отмечая вклад некоторых стран-доноров в дальнейшее осуществление Программы действий и подчеркивая необходимость активизации и дополнения этих усилий другими странами и учреждениями-донорами,

отмечая проводимую Комитетом по политике в области развития и другими международными организациями работу над индексом уязвимости, который отражает, помимо прочего, факторы экологической и экономической уязвимости,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *подтверждает* насущную необходимость энергичного и эффективного осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Декларации и обзорного документа, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии, в целях оказания помощи малым островным развивающимся государствам в их усилиях по наращиванию своего потенциала в интересах эффективного смягчения негативных последствий глобализации и обеспечения устойчивого развития;

3. *приветствует* усилия, прилагаемые на национальном, субрегиональном и региональном уровнях в целях осуществления Программы действий;

4. *предлагает* соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций и региональным комиссиям и органи-

зациям, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, отражать меры по осуществлению Программы действий в своих программах;

5. *призывает* доноров, а также соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций и другие региональные и международные организации поддержать проведение межрегионального совещания малых островных развивающихся государств по подготовке ко Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию;

6. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам, неправительственным организациям и частному сектору принять всестороннее участие в намеченных мероприятиях по дальнейшему осуществлению Программы действий и эффективной последующей деятельности в связи с ней;

7. *настоятельно призывает* все соответствующие организации, в частности Комитет по политике в области развития, в неотложном порядке завершить разработку индекса уязвимости для оказания помощи заинтересованным развивающимся странам, особенно малым островным развивающимся государствам, в преодолении стоящих перед ними проблем;

8. *приветствует* укрепление Группы Секретариата по малым островным развивающимся государствам и просит Генерального секретаря рассмотреть пути дальнейшего укрепления этой Группы, в частности путем создания в составе Группы Информационной сети малых островных развивающихся государств и оказания помощи малым островным развивающимся государствам в таких, к примеру, формах, как консультации по осуществлению проектов и помощь в определении краткосрочных и долгосрочных потребностей в наращивании потенциала на основе координации усилий с региональными и международными учреждениями, и представить соответствующие предложения;

9. *призывает* Генерального секретаря рассмотреть дальнейшие пути и средства активизации и совершенствования координации деятельности по поддержке малых островных развивающихся государств и Барбадосского плана действий во всей системе Организации Объединенных Наций и распространения соответствующей информации через Группу по малым островным развивающимся государствам, в том числе межучрежденческую целевую группу для выполнения этих задач;

10. *приветствует* вклад стран-доноров в укрепление Группы по малым островным развивающимся государствам и Информационной сети малых островных развивающихся государств и рекомендует другим государствам-членам внести свой вклад, в частности в целях поддержки Информационной сети малых островных развивающихся государств;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Окружающая среда и устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств»;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

3. На 37-м заседании 7 декабря заместитель Председателя Комитета Дхармансджах Джумала (Индонезия) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств» (A/C.2/56/L.53), который был представлен им по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/56/L.16/Rev.1.

4. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/56/L.53 (см. пункт 6).

5. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/56/L.53 проект резолюции A/C.2/56/L.16/Rev.1 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

6. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Дальнейшее осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/122 от 19 декабря 1994 года о Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

ссылаясь также на свои резолюции 51/183 от 16 декабря 1996 года, 52/202 от 18 декабря 1997 года, 53/189 от 15 декабря 1998 года, 54/224 от 22 декабря 1999 года и 55/202 от 20 декабря 2000 года,

ссылаясь далее на Барбадосскую декларацию[1] и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[2], принятые на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

ссылаясь на Декларацию[3] и обзорный документ[3], принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии,

---

[1] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля – 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18, и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

[2] Там же, приложение II.

[3] См. резолюцию S-22/2, приложение.

ссылаясь также на доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о работе ее десятой сессии[4],

признавая, что на фоне общих проблем развития малые островные развивающиеся государства могут сталкиваться с особыми проблемами, возникающими в силу малых размеров их территории, удаленности, географической рассредоточенности, уязвимости перед стихийными бедствиями, хрупкости экосистем, трудностей в сфере транспорта и связи, изолированности от рынков, уязвимости перед внешними экономическими и финансовыми потрясениями, ограниченности внутренних рынков, нехватки природных ресурсов, ограниченности запасов пресной воды, высокой зависимости от импорта и ограниченности сырьевых товаров, истощения невозобновляемых ресурсов и миграции,

признавая также усилия малых островных развивающихся государств по достижению устойчивого развития и необходимость дальнейшего повышения их способности эффективно участвовать в многосторонней торговой системе,

отмечая доклад о работе первого семинара Альянса малых островных государств по вопросу о Картахенском протоколе по биобезопасности[5], который состоялся в Сент-Китс и Невисе в декабре 2000 года, и доклад о работе третьего семинара Альянса малых островных государств по вопросам изменения климата, энергетики и подготовки к девятой сессии Комиссии по устойчивому развитию[6], состоявшегося на Кипре в январе 2001 года,

отмечая значительные усилия по осуществлению Программы действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях и необходимость того, чтобы региональные и глобальные учреждения продолжали дополнять усилия, прилагаемые на национальном уровне, в том числе посредством необходимой финансовой поддержки во взаимодействии на партнерских началах с международным сообществом,

отдавая должное усилиям малых островных развивающихся государств по организации, в сотрудничестве с Группой по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, ряда практикумов по вопросам наращивания потенциала, посвященных конкретным вопросам, имеющим особую актуальность для малых островных развивающихся государств,

приветствуя мероприятия по подготовке к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, осуществляемые на национальном и региональном уровнях,

приветствуя также предложение правительства Ямайки провести у себя в стране первый семинар Альянса малых островных государств по торговле, устойчивому развитию и малым островным развивающимся государствам в декабре 2001 года,

отмечая нынешние усилия Альянса малых островных государств по организации межрегионального совещания малых островных развивающихся государств по подготовке ко Всемирной встрече на высшем уровне по устойчи-

---

[4] TD/390.

[5] См. UNEP/CBD/ExCOP/1/3 и Corr.1, часть два, приложение.

[6] E/CN.17/2001/11, приложение.

вому развитию, которое состоится в Сингапуре в январе 2002 года, и призывая все соответствующие международные организации активно поддержать это совещание,

подчеркивая сохраняющуюся необходимость обеспечить финансирование проектов, которые были представлены в контексте осуществления Программы действий, в частности на совещании представителей стран-доноров и малых островных развивающихся государств, которое состоялось 24–26 февраля 1999 года в Нью-Йорке[7],

с признательностью отмечая вклад некоторых стран-доноров в дальнейшее осуществление Программы действий и подчеркивая необходимость активизации и дополнения этих усилий другими странами и учреждениями-донорами,

подчеркивая необходимость скорейшего завершения расчетов и аналитической работы в связи с индексом уязвимости, проводимой в соответствии с мандатом, сформулированным в обзорном документе двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи с учетом резолюции 2001/43 Экономического и Социального Совета от 24 октября 2001 года, особенно пункта 6 его постановляющей части, и подчеркивая важное значение этой работы для работы Комитета по политике в области развития над критериями выявления наименее развитых стран, в том числе включения их в эту категорию и исключения из нее, и ее актуальность для соответствующих малых островных развивающихся государств,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[8];

2. *подтверждает* насущную необходимость энергичного и эффективного осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[2] и Декларации[3] и обзорного документа[3], принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии, в целях оказания помощи малым островным развивающимся государствам в их усилиях по наращиванию своего потенциала в интересах достижения устойчивого развития;

3. *приветствует* усилия, прилагаемые на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях в целях осуществления Программы действий;

4. *предлагает* соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций и региональным комиссиям и организациям, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, отражать в своих программах меры по осуществлению Программы действий;

5. *предлагает* донорам, а также всем соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим региональным и международным организациям оказать соответствующую помощь в проведении межрегионального совещания малых островных развивающихся государств по подготовке к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию;

---

[7] См. A/S-22/4.

[8] A/56/170.

6. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам, неправительственным организациям и частному сектору принять всестороннее участие в намеченных мероприятиях по дальнейшему осуществлению Программы действий и эффективной последующей деятельности в связи с ней;

7. *настоятельно призывает* все соответствующие организации в неотложном порядке завершить разработку индекса уязвимости с учетом особых обстоятельств и потребностей малых островных развивающихся государств;

8. *приветствует* укрепление Группы Секретариата по малым островным развивающимся государствам и просит Генерального секретаря рассмотреть пути дальнейшего укрепления этой Группы, в частности путем создания в составе Группы Информационной сети малых островных развивающихся государств и оказания помощи малым островным развивающимся государствам в таких, к примеру, формах, как консультации по осуществлению проектов и помощь в определении краткосрочных и долгосрочных потребностей в наращивании потенциала на основе координации усилий с региональными и международными учреждениями, и представить соответствующие предложения;

9. *призывает* Генерального секретаря рассмотреть дальнейшие эффективные с точки зрения затрат пути и средства активизации и совершенствования координации деятельности по поддержке малых островных развивающихся государств и Барбадосского плана действий во всей системе Организации Объединенных Наций и распространения соответствующей информации через Группу по малым островным развивающимся государствам, в том числе конкретные меры по улучшению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций;

10. *приветствует* вклад стран-доноров в укрепление Группы по малым островным развивающимся государствам и Сети малых островных развивающихся государств и рекомендует другим государствам-членам внести свой вклад, в частности в целях поддержки этой Сети;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Окружающая среда и устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств»;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.